



## 20 PERGUNTAS SOBRE PESCA ARTESANAL

Embora a importância da pesca artesanal seja amplamente reconhecida, informações sobre este setor estão dispersas o que dificulta a formulação de políticas e estratégias de gestão que lhes dão suporte. O projeto Too Big To Ignore – TBTI (Muito Grande para ser Ignorada) visa corrigir isso através do desenvolvimento do Sistema de Informação sobre a Pesca Artesanal (ISSF, na sigla em inglês), uma base de dados global de acesso público contendo informações sobre a pesca artesanal.

Estamos convidando você a contribuir com informações sobre a pesca artesanal respondendo as "20 Perguntas sobre a Pesca Artesanal" (veja abaixo). Estas questões, resultado de mais de dois anos de consultas com especialistas internacionais, tem o objetivo de coletar as principais características sobre a pesca artesanal. Ao responder essas perguntas, você estará ajudando a pesca artesanal ao redor do mundo a aumentar sua visibilidade e a ganhar o reconhecimento que ela merece.

Estas perguntas podem ser respondidas por indivíduos ou um grupo de pessoas experientes e familiarizadas com a pesca artesanal de qualquer local e em qualquer escala. Estimativas baseadas em conhecimentos locais e de especialistas são aceitáveis, mas devem ser indicadas nas fontes de informação ao final do questionário.

Você pode enviar o questionário preenchido por email para [issf.tbti@gmail.com](mailto:issf.tbti@gmail.com) ou criar o perfil da pesca artesanal diretamente no site do ISSF ([www.issf.toobigtoignore.net](http://www.issf.toobigtoignore.net)). Uma vez que criado o perfil da pesca artesanal, as informações estarão disponíveis ao público através do ISSF, mas você será reconhecido como "contribuinte(s)", bem como o "autor(s)" do perfil no relatório que continuaremos a compilar.

Por favor, sinta-se à vontade para encaminhar as 20 questões para as seus contatos, incluindo as comunidades de pescadores e ONGs. Se você tiver qualquer pergunta ou comentário, entre em contato através do email [toobigtoignore@mun.ca](mailto:toobigtoignore@mun.ca).

Nós agradecemos a sua contribuição.  
Equipe TBTI-ISSF

**Contributor(s) / Colaborador(es/as):**

Name / Name:

Affiliation / Afiliação:

Email:

INFORMATION	RESPONSE
<p><b>(1) Name and type of SSF</b> <i>Identificação da pesca artesanal</i></p>	<p>A. SSF name / Nome da pescaria:</p> <p>B. SSF type(s) / Tipo(s): (selecione TODAS que se apliquem)</p> <p><input type="checkbox"/> Aquaculture / Aquicultura    <input type="checkbox"/> Recreational / Recreativa, Esportiva</p> <p><input type="checkbox"/> Commercial / Comercial    <input type="checkbox"/> Subsistence / Subsistência</p> <p><input type="checkbox"/> Indigenous / Indígena</p> <p><input type="checkbox"/> Others / Outras (especifique):</p>
<p><b>(2) Location, geographic scope and timeframe</b> <i>Localização, âmbito geográfico e período</i></p>	<p>A. Location / Local:</p> <p>Geographic scope / Âmbito geográfico: (selecione apenas UM)</p> <p><input type="checkbox"/> Local / Local</p> <p><input type="checkbox"/> Sub-national / Sub-nacional (estado, região)</p> <p><input type="checkbox"/> National / Nacional</p> <p><input type="checkbox"/> Regional / Regional (múltiplos países)</p> <p>Country(ies) / País(es):</p> <p>B. Information timeframe / intervalo de tempo: (indique o ano, ou série de anos, associado com as informações)</p>

<p><b>(3) Dominant ecosystems in the location</b>  <i>Ecosistema local dominante</i></p>	<p>A. Ecosystem type(s) / Tipo de ecossistema: (selecione TODOS que se apliquem)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Marine / Marinho</li> <li><input type="checkbox"/> Freshwater / Água doce</li> <li><input type="checkbox"/> Brackish / Estuarino</li> </ul> <p>B. Ecosystem detailed type(s) / Detalhamento do ecossistema: (selecione TODOS que se apliquem)</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Archipelago / Arquipélago</td> <td><input type="checkbox"/> Intertidal / Intermareal</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Beach / Praia</td> <td><input type="checkbox"/> Lagoon / Lagoa</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Coastal / Litoral</td> <td><input type="checkbox"/> Lake / Lago</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Coral reef / Recife de coral</td> <td><input type="checkbox"/> Mangrove / Mangue</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Deep sea / Mar profundo</td> <td><input type="checkbox"/> Open ocean / Mar aberto</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Estuary / Estuário</td> <td><input type="checkbox"/> River / Rio</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Fjord / Fiorde</td> <td><input type="checkbox"/> Salt marsh / Marisma</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><input type="checkbox"/> Others / Outros (especifique):</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> Archipelago / Arquipélago	<input type="checkbox"/> Intertidal / Intermareal	<input type="checkbox"/> Beach / Praia	<input type="checkbox"/> Lagoon / Lagoa	<input type="checkbox"/> Coastal / Litoral	<input type="checkbox"/> Lake / Lago	<input type="checkbox"/> Coral reef / Recife de coral	<input type="checkbox"/> Mangrove / Mangue	<input type="checkbox"/> Deep sea / Mar profundo	<input type="checkbox"/> Open ocean / Mar aberto	<input type="checkbox"/> Estuary / Estuário	<input type="checkbox"/> River / Rio	<input type="checkbox"/> Fjord / Fiorde	<input type="checkbox"/> Salt marsh / Marisma	<input type="checkbox"/> Others / Outros (especifique):	
<input type="checkbox"/> Archipelago / Arquipélago	<input type="checkbox"/> Intertidal / Intermareal																
<input type="checkbox"/> Beach / Praia	<input type="checkbox"/> Lagoon / Lagoa																
<input type="checkbox"/> Coastal / Litoral	<input type="checkbox"/> Lake / Lago																
<input type="checkbox"/> Coral reef / Recife de coral	<input type="checkbox"/> Mangrove / Mangue																
<input type="checkbox"/> Deep sea / Mar profundo	<input type="checkbox"/> Open ocean / Mar aberto																
<input type="checkbox"/> Estuary / Estuário	<input type="checkbox"/> River / Rio																
<input type="checkbox"/> Fjord / Fiorde	<input type="checkbox"/> Salt marsh / Marisma																
<input type="checkbox"/> Others / Outros (especifique):																	
<p><b>(4) SSF term and definition</b>  <i>Termos e definições da pesca artesanal</i></p>	<p>A. Term(s) used to refer to SSF / Termos usados para se referir a pesca artesanal: (selecione TODAS que se apliquem)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Artisanal / Artesanal</li> <li><input type="checkbox"/> Coastal / Litorânea</li> <li><input type="checkbox"/> Indigenous / Indígena</li> <li><input type="checkbox"/> Inland / Interior, continental</li> <li><input type="checkbox"/> Inshore / Estuarino, costeiro</li> <li><input type="checkbox"/> Small boat / Barcos pequenos</li> <li><input type="checkbox"/> Small scale / Pequena escala</li> <li><input type="checkbox"/> Subsistence / Subsistência</li> <li><input type="checkbox"/> Traditional / Tradicional</li> <li><input type="checkbox"/> Others / Outros (especificar):</li> </ul> <p>B. Are small-scale fisheries defined? / Existe definição sobre pesca artesanal? (selecione APENAS um)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Yes / Sim</li> <li><input type="checkbox"/> No / Não</li> <li><input type="checkbox"/> Not explicitly / Não explicitamente</li> </ul> <p>Provide SSF definition, if applicable / Forneça a definição sobre pesca artesanal, se aplicável:</p>																

<p><b>(5) Main gears type(s)</b> <i>Principais artes de pesca</i></p>	<p>Select ALL that apply / Seleccione TODOS que se apliquen:</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Dredge / Draga</td> <td><input type="checkbox"/> Lift net / Rede levadiça</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Cast net / Tarrafa</td> <td><input type="checkbox"/> Poison/explosive / Veneno/Explosivo</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Gillnet / Rede de emalhe</td> <td><input type="checkbox"/> Recreational fishing gears / Equipamento de pesca recreativa</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Gleaning / Coleta manual</td> <td><input type="checkbox"/> Seine net / Arrastão de praia</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Harpoon / Arpão</td> <td><input type="checkbox"/> Surrounding net / Rede de cerco</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Harvesting machines / Máquinas de sucção</td> <td><input type="checkbox"/> Traps / Armadilha, Covo</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Hook and line / Linha e Anzól</td> <td><input type="checkbox"/> Trawls / Arrasto</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Others / Outros (especificar):</td> <td></td> </tr> </table>						<input type="checkbox"/> Dredge / Draga	<input type="checkbox"/> Lift net / Rede levadiça	<input type="checkbox"/> Cast net / Tarrafa	<input type="checkbox"/> Poison/explosive / Veneno/Explosivo	<input type="checkbox"/> Gillnet / Rede de emalhe	<input type="checkbox"/> Recreational fishing gears / Equipamento de pesca recreativa	<input type="checkbox"/> Gleaning / Coleta manual	<input type="checkbox"/> Seine net / Arrastão de praia	<input type="checkbox"/> Harpoon / Arpão	<input type="checkbox"/> Surrounding net / Rede de cerco	<input type="checkbox"/> Harvesting machines / Máquinas de sucção	<input type="checkbox"/> Traps / Armadilha, Covo	<input type="checkbox"/> Hook and line / Linha e Anzól	<input type="checkbox"/> Trawls / Arrasto	<input type="checkbox"/> Others / Outros (especificar):	
<input type="checkbox"/> Dredge / Draga	<input type="checkbox"/> Lift net / Rede levadiça																					
<input type="checkbox"/> Cast net / Tarrafa	<input type="checkbox"/> Poison/explosive / Veneno/Explosivo																					
<input type="checkbox"/> Gillnet / Rede de emalhe	<input type="checkbox"/> Recreational fishing gears / Equipamento de pesca recreativa																					
<input type="checkbox"/> Gleaning / Coleta manual	<input type="checkbox"/> Seine net / Arrastão de praia																					
<input type="checkbox"/> Harpoon / Arpão	<input type="checkbox"/> Surrounding net / Rede de cerco																					
<input type="checkbox"/> Harvesting machines / Máquinas de sucção	<input type="checkbox"/> Traps / Armadilha, Covo																					
<input type="checkbox"/> Hook and line / Linha e Anzól	<input type="checkbox"/> Trawls / Arrasto																					
<input type="checkbox"/> Others / Outros (especificar):																						
<p><b>(6) Type(s) and number(s) of vessels</b> (<i>select ALL that apply and provide information for each type</i>) <i>Tipo(s) e quantidade de barcos</i> (<i>seleccione TODOS que se apliquen e forneça informações para cada tipo</i>)</p>	<p>Main SSF vessel type(s) / Principal tipo(s) de barco</p>	<p># Vessels / Nº de barcos</p>	<p>Ave. length (metres) / Tamanho médio (m)</p>	<p>Typical engine size (HP) / Potência do motor</p>	<p># crew / Nº de tripulantes</p>	<p># days fishing /year / Nº de dias de pesca/ano</p>																
	<p><input type="checkbox"/> Raft / Jangada  <input type="checkbox"/> Canoe / Canoa  <input type="checkbox"/> Outrigger / Tangone  <input type="checkbox"/> Dory / Bote  <input type="checkbox"/> Piroque / Piroga  <input type="checkbox"/> Wooden / Feito em madeira  <input type="checkbox"/> Fiberglass / Feito em fibra de vidro  <input type="checkbox"/> Row boat / Barco a remo  <input type="checkbox"/> Sail boat / Barco a vela  <input type="checkbox"/> Decked / Com cabina  <input type="checkbox"/> Undecked / Sem cabina  <input type="checkbox"/> Others / Outros:</p>																					
<p><b>(7) Number of SS fishers</b> <i>Quantidade de Pescadores Artesanais</i></p>	<p>A. Total number of SS fishers / Número total de pescadores artesanais</p> <p>B. % of full-time / % de tempo integral</p> <p>C. % of fisher women / % de mulheres pescadoras</p>			<p>=</p> <p>=</p> <p>=</p>																		
<p><b>(8) Number of all households and SS fishing households in the location</b> <i>Número total de famílias e de famílias de pescadores artesanais na localidade</i></p>	<p>A. Total number of households in the location / Número total de famílias na localidade</p> <p>B. % of households participating in SSF / % de famílias relacionadas com a pesca artesanal</p>			<p>=</p> <p>=</p>																		

<p><b>(9) Main species caught and landing amount for each species</b> <i>Principais espécies capturadas e quantidade desembarcada por cada espécie</i></p>	<p><u>Common name</u> Nome comum</p>	<p><u>Latinname</u> Nome científico</p>	<p><u>Landings (metric tons) / year</u> Qtd desembarcada (toneladas métricas/ano)</p>
<p><b>(10) Percentage of household income coming from SSF (harvest and post-harvest) and types of post-harvest activities</b> <i>Porcentagem da renda familiar proveniente da pesca artesanal (captura e pós-captura) e tipos de atividades de pós-captura</i></p>	<p>A. % of household income from SSF (harvest and post-harvest) / % porcentagem de renda proveniente da pesca artesanal (captura e pós-captura) =</p> <p>B. Post-harvest activities in location / Atividades de pós-captura na localidade: (selecione TODOS que se apliquem)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Processing / Processamento (cozimento, secagem, salga, defumação, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Marketing/trading / Venda/Comércio</li> <li><input type="checkbox"/> Transportation / Transporte</li> <li><input type="checkbox"/> Others / Outros (especifique):</li> </ul> <p>C. % of women in post-harvest / % de mulheres nas atividades de pós-captura =</p> <p>D. % of children in post-harvest / % de crianças nas atividades de pós-captura =</p>		
<p><b>(11) Percentage of total income, or GDP, in the location coming from SSF</b> <i>Porcentagem da renda total, ou PIB, na localidade proveniente da pesca artesanal</i></p>	<p>% income / % renda =</p> <p>% GDP / % PIB – Produto interno Bruto =</p>		
<p><b>(12) Other ‘non-fishing’ livelihood activities that SS fishing people participate in</b> <i>(Indicate approximate percentage of women involved)</i> <b>Outros meios de vida, não relacionados com a pesca, que os/as pescadores/as participam</b> <i>(indique uma porcentagem aproximada de número de mulheres envolvidas)</i></p>	<p>Select ALL that apply / Selecione TODOS que se apliquem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Farming/cultivation / Agricultura/Cultivo (arros, mandioca, milho, vegetais, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Animal/livestock husbandry/Animais/Pecuária</li> <li><input type="checkbox"/> Small trade / Negócio local</li> <li><input type="checkbox"/> Small own-business / Negócio próprio</li> <li><input type="checkbox"/> Tourism-related activities / Atividades turísticas</li> <li><input type="checkbox"/> Wage/hired labour / Assalariada/Empregado</li> <li><input type="checkbox"/> Others / Outros (especificar):</li> </ul>	<p>% of women involved / % de mulheres envolvidas:</p> <p>=</p> <p>=</p> <p>=</p> <p>=</p> <p>=</p> <p>=</p> <p>=</p>	

<p><b>(13) SSF market and distribution channel(s)</b>  <b><i>Comércio e canal(is) de distribuição da pesca artesanal</i></b></p>	<p>A. % of catch retained for household consumption and given to family/friends / % da captura retida para consumo próprio e fornecida para a família e amigos</p> <p>B. % of catch sold in local markets / % da captura vendida no comércio local</p> <p>C. % of catch sold to outside markets / % da captura vendida para atrevassadores</p> <p>D. % of catch going to nonfood uses / % da captura direcionada para usos não-alimentários</p> <p>E. % of catch going to other or unknown uses / % da captura direcionada para usos diversos</p> <p>TOTAL</p>	<p>=</p> <p>=</p> <p>=</p> <p>=</p> <p>=</p> <p>100%</p>
<p><b>(14) Number of years SSF have existed in this location</b>  <b><i>Número de anos que a pesca artesanal existe na localidade</i></b></p>	<p>Select ONE only / Seleccione APENAS um:</p> <p><input type="checkbox"/> Less than 10 years / Menos de 10 anos</p> <p><input type="checkbox"/> About 30 years / Cerca de 30 anos</p> <p><input type="checkbox"/> About 50 years / Cerca de 50 anos</p> <p><input type="checkbox"/> About 100 years / Cerca de 100 anos</p> <p><input type="checkbox"/> More than 100 years / Mais de 100 anos</p>	
<p><b>(15) SS fishers' status in the society and whether fishing is an occupation of the last resort</b>  <b><i>Status dos Pescadores artesanais na sociedade e se a pesca é a última alternativa de ocupação</i></b></p>	<p>A. SS fishers are / Os pescadores artesanais são: (Selecione APENAS um)</p> <p><input type="checkbox"/> Highly regarded by other people in the society / Altamente reconhecidos por outras pessoas na sociedade</p> <p><input type="checkbox"/> Moderately regarded by other people in the society / Moderadamente reconhecidos por outras pessoas na sociedade</p> <p><input type="checkbox"/> Poorly regarded by other people in the society / Mal vistos por outras pessoas na sociedade</p> <p>B. Fishing is considered by SS fishers as an occupation of the last resort / A pesca é considerada pelos pescadores como última alternativa de ocupação: (Selecione APENAS um)</p> <p><input type="checkbox"/> No / Não</p> <p><input type="checkbox"/> Somewhat / De certo modo</p> <p><input type="checkbox"/> Yes / Sim</p>	
<p><b>(16) Governance model(s) in SSF</b>  <b><i>Modelo(s) de governança da pesca artesanal</i></b></p>	<p>Select ALL that apply / Seleccione TODOS que se apliquem:</p> <p><input type="checkbox"/> Co-management/co-governance / Co-manejo/Co-governança</p> <p><input type="checkbox"/> Community-based management / Manejo comunitário</p> <p><input type="checkbox"/> Self governance / Auto-governança</p> <p><input type="checkbox"/> Hierarchical/top-down governance / Hierárquica/governança de cima para baixo</p> <p><input type="checkbox"/> Others / Outros (especifique):</p>	

<p><b>(17) Property and access rights held by SS fishers</b>  <i>Propriedade e direito de acesso dos pescadores artesanais</i></p>	<p>A. Property rights held by SS fishers / Direitos de propriedade assegurados aos pescadores: (selecione APENAS um)</p> <p><input type="checkbox"/> Individual / Individual  <input type="checkbox"/> Collective/communal / Coletivos/Comunal  <input type="checkbox"/> None / Nenhum</p> <p>B. Access held by SS fishers / Acessos garantidos aos pescadores: (selecione APENAS um)</p> <p><input type="checkbox"/> Secured / Assegurados  <input type="checkbox"/> Not secured / Não assegurados</p>		
<p><b>(18) Key rules, regulations, instruments and measures used to manage SSF</b>  <i>Principais regras, normas, instrumentos e medidas usadas para a gestão da pesca artesanal</i></p>	<p>Select ALL that apply / Selecione TODOS que se apliquem:</p> <p><input type="checkbox"/> License/permit / Licença/Autorização  <input type="checkbox"/> Buy-back / Recompra  <input type="checkbox"/> Catch limit / Limite de captura  <input type="checkbox"/> Seasonal closure / Defeso  <input type="checkbox"/> Area closure / Área de exclusão de pesca  <input type="checkbox"/> Gear restriction / Restrição de petrecho  <input type="checkbox"/> Vessel restriction / Restrição no tipo de barco  <input type="checkbox"/> Fishing effort restriction / Limite de esforço pesqueiro  <input type="checkbox"/> Community-based rights / Direitos comunitários</p> <p><input type="checkbox"/> Marine protected areas / Áreas marinhas protegidas  <input type="checkbox"/> Quota allocation / Alocação de cotas de captura  <input type="checkbox"/> Taxes and resource rental charges / Taxas  <input type="checkbox"/> Territorial user rights / Direito de uso territorial  <input type="checkbox"/> Transferable quotas / Cotas transferíveis  <input type="checkbox"/> Others / Outros (especifique):</p>		
<p><b>(19) Relevant organization(s) involved in SSF governance in the location</b>  <i>Organizações relevantes envolvidas na governança da pesca artesanal na localidade</i></p>	<p><u>Name / Nome</u></p>	<p><u>Type / Tipo</u> (ex. governamental, comercialização, grupo de ação local de pescadores, cooperativas, etc.)</p>	<p><u>Geographic scale / Escala geográfica</u> (ex. local, sub-nacional (estadual/regional), nacional, regional (múltiplos países), global)</p>

<p><b>(20) Major concerns/issues currently affecting SSF (which make them vulnerable or threaten their viability)</b>  <b><i>Principais preocupações/problemas que afetam atualmente a pesca artesanal (aqueles que deixam a pesca vulnerável ou ameaçam sua viabilidade)</i></b></p>	<p>Select ALL that apply / Seleccione TODOS que se apliquen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Ecosystem health / Saúde do ecossistema (degradação ambiental/dos recursos, captura incidental/fauna acompanhante, práticas de pesca destrutivas, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Social justice / Justiça social (acessos, direitos, igualdade, equidade, deslocamento, poder, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Livelihoods / Meios de vida (viabilidade, bem-estar, saúde, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Food security / Segurança alimentar (disponibilidade, acessibilidade, segurança/acesso, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Markets / Mercado (acesso, preço monopólio, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Climate/environmental changes / Mudanças climáticas/ambientais</li> <li><input type="checkbox"/> Land-based pollution, coastal erosion / Poluição de origem terrestre, erosão costeira</li> <li><input type="checkbox"/> Ocean grabbing, privatization schemes / Grilagem dos oceanos, esquema de privatizações</li> <li><input type="checkbox"/> Poor governance / Governança ineficiente (falta de prestação de contas, transparência regras de direito, etc.)</li> <li><input type="checkbox"/> Stakeholder conflicts / Conflito entre usuários (entre diferentes usuários do recurso e grupos de interesse, incluindo conservação e turismo)</li> <li><input type="checkbox"/> Others / Outros (especifique):</li> </ul>
---	---

**Information Source(s) / Fonte(s) das informações:**

**Other Comments / Outros comentários:**